

அவாவென்ப எல்லா உயிர்க்குமெஞ் ஞான்றுந்  
தவாஅப் பிறப்பீனும் வித்து.

குறள் #361

#KalviApp

1. எல்லா உயிர்களுக்கும் எக்காலத்திலும் ஒழியாமல் வருகின்ற  
பிறவித்துன்பத்தை உண்டாக்கும் வித்து அவா என்றுக் கூறுவர்.

2. எல்லா உயிர்களுக்கும், எந்தக் காலத்திலும் அழியாமல் வரும் பிறப்பை  
உண்டாக்கும் விதைதான் ஆசை என்று பெரியோர் கூறுவர்.

(The wise) say that the seed, which produces unceasing births, at all times,  
to all creatures, is desire.

1. மு.வரதராசனார் 2. சாலமன் பாப்பையா